

## Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

1<sup>er</sup> MARS 1963.

### PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire en ce qui concerne les traitements des greffiers des cours et tribunaux.

### AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. JANSSENS.

#### Article premier

1. — A l'article 233, modifier comme suit les barèmes proposés pour les membres du greffe de la Cour militaire :

|                             |     |     |     |   |           |
|-----------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| « Greffier en chef          | ... | ... | ... | F | 267 000   |
| » Greffier                  | ... | ... | ... | F | 170 000   |
| » Commis-greffier principal | ... | ... | ... | F | 130 000   |
| » Commis-greffier           | ... | ... | ... | F | 124 000 » |

2. — Compléter l'article 235 par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Il est alloué un supplément de traitement de 26 000 francs aux greffiers en chef des conseils de guerre permanents dont le personnel se compose de sept membres au moins. »

#### JUSTIFICATION.

Selon les dispositions de l'article 133 de la loi du 15 juin 1899 concernant le Code de procédure pénale militaire, les dispositions légales relatives aux fonctions de l'ordre judiciaire sont applicables aux magistrats et fonctionnaires des tribunaux militaires par l'assimilation des conseils de guerre aux tribunaux de première instance, et de la Cour militaire aux cours d'appel, sauf les exceptions prévues.

D'autre part, la loi du 20 décembre 1957 portant statut des greffiers des cours et tribunaux stipule en ses articles 12 et 13 :

a) que le greffier en chef, les greffiers et les commis-greffiers de la Cour militaire sont soumis aux mêmes conditions de nomination,

Voir :

481 (1962-1963) :

— N° 1 : Proposition de loi.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

1 MAART 1963.

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, wat betreft de wedde van de griffiers van de hoven en rechtbanken.

### AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER JANSSENS.

#### Eerste artikel.

1. — Bij artikel 233, de weddeschalen die voorgesteld worden voor de leden van de griffie van het Militair Gerechtshof, wijzigen als volgt :

|                                  |     |     |     |   |           |
|----------------------------------|-----|-----|-----|---|-----------|
| « Hoofdgriffier                  | ... | ... | ... | F | 267 000   |
| » Griffier                       | ... | ... | ... | F | 170 000   |
| » Eerstaanwendend griffiersklerk | ... | ... | ... | F | 130 000   |
| » Griffiersklerk                 | ... | ... | ... | F | 124 000 » |

2. — Artikel 235 aanvullen met een nieuw lid, dat luidt als volgt :

« Een weddetoeslag van 26 000 frank wordt toegekend aan de hoofdgriffiers van de bestendige krijgswaarden met een personeel van ten minste zeven leden. »

#### VERANTWOORDING.

Volgens de bepalingen van artikel 133 van de wet van 15 juni 1899 betreffende het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, zijn de wetsbepalingen betreffende de ambten van de rechterlijke macht toepasselijk op de magistraten en ambtenaren der krijgswaarden, door de gelijkstelling van de krijgswaarden met de rechtbanken van eerste aanleg en die van het Krijsgerechtshof met de hoven van beroep, behalve de voorzienige uitzonderingen.

Anderzijds wordt bij de artikelen 12 en 13 van de wet van 20 december 1957 houdende het statuut van de griffiers van hoven en rechtbanken bepaald :

a) dat voor de hoofdgriffier, de griffiers en griffiersklerken van het Militair Gerechtshof dezelfde benoemingsvoorwaarden, dezelfde plichten

Zie :

481 (1962-1963) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

ainsi qu'aux mêmes devoirs et aux mêmes sanctions disciplinaires que ceux de leurs collègues respectifs des cours d'appel.

N. B. — Le greffier en chef de la Cour militaire doit être, dorénavant, docteur en droit comme son collègue d'une cour d'appel.

b) que le greffier en chef, les greffiers et les commis-greffiers des conseils de guerre sont soumis aux mêmes conditions de nomination, ainsi qu'aux mêmes devoirs et aux mêmes sanctions disciplinaires que ceux de leurs collègues respectifs des tribunaux de première instance.

Il s'ensuit que les traitements du greffier en chef, des greffiers et des commis-greffiers de la Cour militaire doivent correspondre aux traitements de ceux de leurs collègues respectifs des cours d'appel, à l'exception toutefois de celui du greffier en chef qui doit être inférieur à celui de son collègue des cours d'appel aussi longtemps que la parité des traitements des chefs de corps de la Cour militaire ne sera pas établie avec les rémunérations des chefs de corps des cours d'appel.

Il n'est pas équitable que les traitements des greffiers et des commis-greffiers de la Cour militaire soient différents de ceux de leurs collègues des cours d'appel, alors que les substituts et premiers substituts de l'auditeur général bénéficient respectivement des mêmes traitements que les substituts et premiers substituts du procureur général et des avocats généraux près d'une cour d'appel.

Enfin, le fait d'allouer aux greffiers et commis-greffiers de la Cour militaire les mêmes traitements qu'aux greffiers et commis-greffiers des conseils de guerre est illogique puisqu'il supprime toute émulation pour accéder à la Cour militaire (juridiction d'appel).

Un supplément de traitement de 26 000 francs est prévu pour les greffiers des tribunaux de première instance dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins, ainsi que des tribunaux de police, disposant d'un personnel de greffe d'au moins sept membres y compris les greffiers et commis-greffiers. Ce serait une injustice flagrante de ne pas accorder ce supplément aux greffiers en chef des trois conseils de guerre permanents, alors qu'ils ont chacun plus de dix greffiers et commis-greffiers — indépendamment des rédacteurs et employés de greffe — sous leurs ordres.

en dezelde tuchtstraffen gelden als voor hun respectieve collega's bij de hoven van beroep.

N.B. — De hoofdgriffier van het Militair Gerechtshof moet, voortaan, net als zijn collega's bij de hoven van beroep, doctor in de rechten zijn.

b) dat voor de hoofdgriffier, de griffiers en griffiersklerken van de krijgsraden dezelde benoemingsvoorwaarden, dezelde plichten en dezelde tuchtstraffen gelden als voor hun respectieve collega's bij de rechtbanken van eerste aanleg.

Daaruit volgt dat de wedde van de hoofdgriffier, de griffiers en griffiersklerken van het Militair Gerechtshof dient overeen te stemmen met die van hun respectieve collega's bij de hoven van beroep, met uitzondering echter van de wedde van de hoofdgriffier, welke lager moet zijn dan die van zijn collega's bij de hoven van beroep, zolang de wedden van de korpsleiders van het Militair Gerechtshof niet zijn gelijkgesteld met die van de korpsleiders van de hoven van beroep.

Het ware onbillijk dat de wedde van de griffiers en griffiersklerken van het Militair Gerechtshof zou verschillen van die hunner collega's der hoven van beroep, terwijl de substituten en eerste substituten van de auditeur-generaal dezelde wedde hebben als hun respectieve collega's, werkzaam bij de procureur-generaal en bij de advocaat-generaal bij een hof van beroep.

Tenslotte is het onlogisch dat aan de griffiers en griffiersklerken van het Militair Gerechtshof dezelde wedde zou worden toegekend als aan de griffiers en griffiersklerken van de krijgsraden, omdat bij deze laatsten aldus elke wedijver uitgeschakeld wordt om over te gaan naar een Militair Gerechtshof (d.i. een hof van beroep).

Er werd voorzien in een weddebijslag van 26 000 frank voor de griffiers van de rechtbanken van eerste aanleg met een rechtsgebied dat minstens 500 000 ingezetenen telt, en voor de griffiers van de politierechtbanken waarvan het griffiepersoneel uit minstens zeven leden bestaat, inclusief griffiers en griffiersklerken. Het ware hoogst onrechtvaardig dergelijke weddebijslag niet toe te kennen aan de hoofdgriffiers der drie bestendige krijgsraden: zij hebben inderdaad elk de leiding over meer dan tien griffiers en griffiersklerken, zonder dan nog te spreken van de opstellers en bedienenden van de griffie.

Ch. JANSSENS.